

Porównanie tłumaczeń I Samuela 17:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem Izraelici i Filistyni ustawili się szereg naprzeciw szeregu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Izraelici i Filistyni stanęli w szeregach naprzeciw siebie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Izraelici i Filistyni ustawili się <i>już</i> bowiem w szyku bojowym, szyk przeciwko szykowi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A już byli uszykowali Izraelczycy i Filistynowie wojsko przeciwko wojsku.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo się był zszykował lud Izraelski, ale i Filistynowie przeciwko byli pogotowiu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Izraelici ustawili swe szyki bojowe, tak samo i Filistyni: szyk naprzeciw szyku.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zarówno Izraelici jak i Filistyńczycy ustawili się w szyku bojowym, szereg naprzeciw szeregu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zarówno Izraelici, jak i Filistyni ustawili swe siły: szereg naprzeciw szeregu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wojska Izraelitów i Filistynów stanęły naprzeciwko siebie gotowe do walki.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Izraelici i Filistyni ustawili się do bitwy, jedni przeciwko drugim.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	W szyku stali zarówno Izraelici, jak i Pelisztini szeregi naprzeciw szeregom.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I Izrael oraz Filistyni zaczęli ustawiać szeregi bojowe przeciw szeregom bojowym.